قرآن مجید

لفظی ترجمہ

اِقۡتَرَبَ لِلنَّاسِ

پارہ - ١٧

آیاتھا ١١٢ (٢١) سُوْرَةُ الْاَنْبِيَاۗءِ مَكِّيَّةٌ (٧٣) رکوعاتھا ٧

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ مُّعْرِضُوْنَ ① ج

(ق ر ب)		(ح س ب)		(غ ف ل)	(ع ر ض)
قریب آگیا	لوگوں کے لیے	حساب ان کا	اور وہ	غفلت میں	منہ موڑے ہوئے ہیں

مَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَّبِّهِمْ مُّحْدَثٍ اِلَّا اسْتَمَعُوْهُ

			(ح د ث)	
نہیں آتا ان کے پاس	کوئی ذکر / نصیحت	ان کے رب کی طرف سے	نیا / نئی	مگر وہ سنتے ہیں اس کو

وَهُمْ يَلْعَبُوْنَ ② لَاهِيَةً قُلُوْبُهُمْ ط وَاَسَرُّوا النَّجْوَى ق

(ل ع ب)	(ل ہ و)	(س ر ر) (ن ج و)
اور وہ کھیل رہے ہوتے ہیں	غافل ہیں دل ان کے	اور انہوں نے چھپائی سرگوشی

الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ق هَلْ هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ج اَفَتَاْتُوْنَ

وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا	نہیں یہ	مگر	ایک انسان ہے تمہاری طرح کا	کیا بھلا تم آتے ہو

© Al-Huda International Welfare Foundation

السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ ﴿۳﴾ قٰلَ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ

جادو کو	اور تم	تم دیکھتے ہو	کہا	میرا رب	جانتا ہے بات کو

فِي السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿۴﴾ بَلْ

آسمان میں اور زمین میں	اور وہ سننے والا ، جاننے والا ہے	بلکہ

قَالُوْٓا اَضْغَاثُ اَحْلَامٍۢ بَلِ افْتَرٰىهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۚ

	(ض غ ث) (ح ل م)		
انہوں نے کہا	پریشان خواب ہیں / خیال ہیں	بلکہ اس نے گھڑ لیا ہے اس کو	بلکہ وہ شاعر ہے

فَلْيَاْتِنَا بِاٰيَةٍ كَمَآ اُرْسِلَ الْاَوَّلُوْنَ ﴿۵﴾ مَآ اٰمَنَتْ

پس چاہیئے کہ لائے ہمارے پاس	کوئی نشانی	جیسا کہ بھیجے گئے	پہلے لوگ	نہیں ایمان لائی

قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا ۚ اَفَهُمْ يُؤْمِنُوْنَ ﴿۶﴾

		(ه ل ك)		
ان سے پہلے	کوئی بستی	ہلاک کر دیا ہم نے اس کو	کیا بھلا وہ	ایمان لائیں گے ؟

© Al-Huda International Welfare Foundation

وَمَآ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ

اور نہیں بھیجا ہم نے	آپ سے پہلے	مگر مردوں کو	ہم وحی کیا کرتے تھے	ان کی طرف

فَسْـَٔلُوْٓا اَهْلَ الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۷

پس پوچھ لو	کتاب والوں سے / ذکر والوں سے	اگر ہو تم	نہیں تم جانتے

وَمَا جَعَلْنٰهُمْ جَسَدًا لَّا يَاْكُلُوْنَ الطَّعَامَ وَمَا

		(ج س د)		
اور نہیں	بنائے ہم نے ان کے	ایسے جسم	کہ نہ کھاتے ہوں کھانا	اور نہ

كَانُوْا خٰلِدِيْنَ ۸ ثُمَّ صَدَقْنٰهُمُ الْوَعْدَ فَاَنْجَيْنٰهُمْ

				(ن ج و)
تھے وہ	ہمیشہ رہنے والے	پھر	سچ کر دیا ہم نے ان سے وعدہ	پس نجات دی ہم نے ان کو

وَمَنْ نَّشَآءُ وَاَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِيْنَ ۹ لَقَدْ اَنْزَلْنَآ

		(س ر ف)		
اور جسے ہم نے چاہا	اور ہلاک کر دیا ہم نے	حد سے بڑھنے والوں کو	البتہ تحقیق	نازل کی ہم نے / اتاری ہم نے

© Al-Huda International Welfare Foundation

ع ١ ١٠ ١

اِلَيْكُمْ كِتٰبًا فِيْهِ ذِكْرُكُمْ ۭ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٠﴾ وَكَمْ

تمہاری طرف	ایک کتاب	اس میں ذکر ہے تمہارا	کیا پھر نہیں تم عقل سے کام لوگے	اور کتنی ہی

قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَّاَنْشَاْنَا

(ق ص م)				
ہلاک کیں ہم نے	بستیوں میں سے	جو تھیں	ظالم	اور اٹھایا ہم نے

بَعْدَهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ﴿١١﴾ فَلَمَّآ اَحَسُّوْا بَاْسَنَآ اِذَا

			(ح س س)	(ب أ س)	
اس کے بعد	دوسری قوموں کو	تو جب	انہیں محسوس ہوا	عذاب ہمارا	اچانک

هُمْ مِّنْهَا يَرْكُضُوْنَ ﴿١٢﴾ ۭ لَا تَرْكُضُوْا وَارْجِعُوْٓا اِلٰى مَآ

		(ر ک ض)	(ر ک ض)		
وہ	اس سے	دوڑتے تھے	نہ دوڑو	اور لوٹ آؤ	طرف اس کے جو

اُتْرِفْتُمْ فِيْهِ وَمَسٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْــَٔـلُوْنَ ﴿١٣﴾ قَالُوْا

(ت ر ف)					
آرام دیے گئے تم	اس میں	اور اپنے گھروں میں	تاکہ تم	تم پوچھے جاؤ	انہوں نے کہا

© Al-Huda International Welfare Foundation

يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَتْ تِّلْكَ

				(زول)	
ہائے افسوس ہم پر	بے شک ہم	تھے ہم	ظالم	تو مسلسل رہی	یہی

دَعْوٰىهُمْ حَتّٰى جَعَلْنٰهُمْ حَصِيْدًا خٰمِدِيْنَ ﴿١٥﴾ وَمَا

		(ح ص د)	(خ م د)	
پکار ان کی	یہاں تک کہ بنا دیا ہم نے ان کو	کٹی ہوئی فصل	بجھی ہوئی آگ	اور نہیں

خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ﴿١٦﴾ لَوْ

			(ل ع ب)	
پیدا کیا ہم نے	آسمان کو اور زمین کو	اور جو ان دونوں کے درمیان ہے	کھیلنے والے	اگر

اَرَدْنَآ اَنْ نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّاتَّخَذْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّآ ۖ ق

ہم چاہتے	کہ ہم بنا لیتے	تماشا / کھیل	البتہ بنا لیتے ہم اس کو	اپنے پاس ہی سے

اِنْ كُنَّا فٰعِلِيْنَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى

		(ق ذ ف)		
اگر ہوتے ہم	کرنے والے	بلکہ ہم پھینکتے ہیں	حق کو	پر

© Al-Huda International Welfare Foundation

الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهٗ فَاِذَا هُوَ زَاهِقٌ ؕ وَلَكُمُ الْوَيْلُ

	(د م غ)		(ز ہ ق)	
باطل (پر)	پس وہ سر توڑ دیتا ہے اس کا	تو دفعتاً	وہ فنا ہونے لگتا ہے	اور تمہارے لیے ہلاکت ہے

مِمَّا تَصِفُوْنَ ﴿۱۸﴾ وَلَهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ

(و ص ف)				
اس سے جو تم بیان کرتے ہو	اور اسی کے لیے ہے	جو	آسمانوں میں ہے	اور زمین میں ہے

وَمَنْ عِنْدَهٗ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِهٖ

اور جو اس کے پاس ہیں	تکبر نہیں کرتے	اس کی عبادت سے

وَلَا يَسْتَحْسِرُوْنَ ﴿۱۹﴾ يُسَبِّحُوْنَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ

(ح س ر)		
اور نہ وہ اکتاتے ہیں / تھکتے ہیں	وہ تسبیح کر رہے ہیں رات	اور دن

لَا يَفْتُرُوْنَ ﴿۲۰﴾ اَمِ اتَّخَذُوْٓا اٰلِهَةً مِّنَ الْاَرْضِ

(ف ت ر)			
نہیں دم لیتے	کیا انہوں نے بنائے ہوئے ہیں	کچھ الٰہ	زمین سے

© Al-Huda International Welfare Foundation

هُمْ يُنْشِرُوْنَ ﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيْهِمَآ اٰلِهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ

(ن ش ر)				
وہ پھیلاتے ہیں / پیدا کرتے ہیں	اگر ہوتے	ان میں	کچھ الٰہ	سوائے اللہ کے

لَفَسَدَتَا ج فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا

البتہ دونوں کا انتظام بگڑ جاتا / دونوں بگڑ جاتے	پس پاک ہے اللہ	عرش کا رب	اس سے جو

يَصِفُوْنَ ﴿٢٢﴾ لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُوْنَ ﴿٢٣﴾

وہ بیان کرتے ہیں	نہیں پوچھا جاتا اس سے	اس کے بارے میں، جو وہ کرتا ہے	اور وہ پوچھے جائیں گے

اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً ط قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ ج

یا انہوں نے بنا لیے	اس کے سوا	کچھ الٰہ	کہہ دیجیے	لاؤ	اپنی دلیل

هٰذَا ذِكْرُ مَنْ مَّعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِيْ ط بَلْ اَكْثَرُهُمْ

یہ	نصیحت ہے	اس کے لیے جو میرے ساتھ ہے	اور ذکر ہے	ان کا بھی جو مجھ سے پہلے تھے	بلکہ	اکثر ان میں سے

© Al-Huda International Welfare Foundation

لَا يَعْلَمُوْنَ ۙ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿۲۴﴾ وَمَآ اَرْسَلْنَا

نہیں علم رکھتے	حق کا	تو وہ اعراض برتنے والے ہیں	اور نہیں بھیجا ہم نے

مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا نُوْحِيْٓ اِلَيْهِ اَنَّهٗ لَآ

آپ سے پہلے	کسی رسول کو	مگر ہم نے وحی بھیجی	اس کی طرف	بے شک وہ	نہیں

اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاعْبُدُوْنِ ﴿۲۵﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ

کوئی الٰہ حق	مگر میں ہی	پس عبادت کرو میری	اور انہوں نے کہا	بنا لیا	رحمٰن نے

وَلَدًا سُبْحٰنَهٗ ؕ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُوْنَ ﴿۲۶﴾ لَا يَسْبِقُوْنَهٗ

			(ک ر م)	(س ب ق)
ایک بیٹا	پاک ہے وہ	بلکہ	(وہ) بندے ہیں ، عزت دیئے گئے	نہیں آگے بڑھتے اس سے

بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِاَمْرِهٖ يَعْمَلُوْنَ ﴿۲۷﴾ يَعْلَمُ مَا

ساتھ بات کے	اور وہ	اس کے حکم پر	وہ عمل کرتے ہیں	وہ جانتا ہے	جو

© Al-Huda International Welfare Foundation

بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُوْنَ ۙ اِلَّا لِمَنِ

		(ش ف ع)		
ان کے آگے ہے	اور جو ان کے پیچھے ہے	اور نہیں وہ شفاعت کریں گے	مگر	واسطے اس کے

ارْتَضٰى وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهٖ مُشْفِقُوْنَ ۝۲۸ وَمَنْ

(ر ض ی)		(خ ش ی)	(ش ف ق)	
وہ راضی ہو جائے (اللہ)	اور وہ	اس کی خشیت سے / اس کے خوف سے	ڈرنے والے ہیں	اور جو

يَّقُلْ مِنْهُمْ اِنِّيْٓ اِلٰهٌ مِّنْ دُوْنِهٖ فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ

کہتا ہے	ان میں سے	بے شک میں	الہ ہوں	اس کے سوا	تو یہ	ہم بدلہ دیں گے اس کو

ع ۲ ۱۹ ۲ جَهَنَّمَ ۭ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۝۲۹ ع اَوَلَمْ يَرَ

جہنم (کی شکل میں)	اسی طرح	ہم بدلہ دیں گے ظالموں کو	کیا بھلا نہیں	دیکھا

الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا

ان لوگوں نے	جنہوں نے کفر کیا	بے شک آسمان	اور زمین	وہ دونوں تھے

© Al-Huda International Welfare Foundation

رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ؕ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَآءِ كُلَّ شَیْءٍ

رَتْقًا	فَفَتَقْنٰهُمَا	وَجَعَلْنَا	مِنَ الْمَآءِ	كُلَّ شَیْءٍ
(ر ت ق)	(ف ت ق)			
ملے ہوئے	تو جدا جدا کر دیا / الگ الگ کر دیا ہم نے ان کو / دیا ہم نے ان دونوں کو	اور بنایا ہم نے	پانی سے	ہر چیز کو

حَیٍّ ؕ اَفَلَا یُؤْمِنُوْنَ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِی الْاَرْضِ رَوَاسِیَ

حَیٍّ	اَفَلَا یُؤْمِنُوْنَ	وَجَعَلْنَا	فِی الْاَرْضِ	رَوَاسِیَ
				(ر س و)
زندہ (ہر زندہ چیز کو)	کیا بھلا نہیں وہ ایمان لائیں گے	اور بنایا ہم نے	زمین میں	پہاڑوں کو

اَنْ تَمِیْدَ بِهِمْ ۪ وَجَعَلْنَا فِیْهَا فِجَاجًا سُبُلًا

اَنْ تَمِیْدَ بِهِمْ	وَجَعَلْنَا	فِیْهَا	فِجَاجًا	سُبُلًا
(م ی د)			(ف ج ج)	
کہ ہل جائے گی ساتھ ان کے	اور بنائے ہم نے	اس میں	کشادہ	راستے

لَعَلَّهُمْ یَهْتَدُوْنَ ﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا السَّمَآءَ سَقْفًا

لَعَلَّهُمْ یَهْتَدُوْنَ	وَجَعَلْنَا السَّمَآءَ	سَقْفًا
		(س ق ف)
تاکہ وہ ہدایت پائیں / راہ پائیں	اور بنایا ہم نے آسمان کو	ایک چھت

مَّحْفُوْظًا ۚۖ وَّهُمْ عَنْ اٰیٰتِهَا مُعْرِضُوْنَ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ

مَّحْفُوْظًا	وَّهُمْ	عَنْ اٰیٰتِهَا	مُعْرِضُوْنَ	وَهُوَ
(ح ف ظ)			(ع ر ض)	
محفوظ	اور وہ	اس کی نشانیوں سے	منہ موڑنے والے ہیں	اور وہ

© Al-Huda International Welfare Foundation

الَّذِیْ خَلَقَ الَّیْلَ وَ النَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ ؕ

اللہ وہ ذات ہے	اس نے بنایا رات کو	اور دن کو	اور سورج کو	اور چاند کو

كُلٌّ فِیْ فَلَكٍ یَّسْبَحُوْنَ ﴿٣٣﴾ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ

		(س ب ح)			
سب کے سب	ایک فلک آسمان میں میں	تیر رہے ہیں	اور نہیں بنایا ہم نے	کسی انسان کے لیے	سے

قَبْلِكَ الْخُلْدَ ؕ اَفَاۡئِنْ مِّتَّ فَهُمُ الْخٰلِدُوْنَ ﴿٣٤﴾

آپ سے پہلے ہمیشگی کو	کیا پھر اگر تم فوت ہو گئے	تو وہ ہمیشہ رہنے والے ہیں

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ؕ وَ نَبْلُوْكُمْ بِالشَّرِّ

		(ب ل و)	
ہر نفس	چکھنے والا ہے موت کو	اور ہم آزما رہے ہیں تم کو	ساتھ شر کے

وَالْخَیْرِ فِتْنَةً ؕ وَاِلَیْنَا تُرْجَعُوْنَ ﴿٣٥﴾ وَ اِذَا

	(ف ت ن)			
اور خیر کے	آزمانا آزمائش کرنا	اور ہماری طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جب

© Al-Huda International Welfare Foundation

رَاكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا هُزُوًا ط

				(ہ ز و)
دیکھتے ہیں تجھ کو	وہ لوگ	جنہوں نے کفر کیا	نہیں وہ بناتے تیرا	مگر مذاق

اَهٰذَا الَّذِيْ يَذْكُرُ اٰلِهَتَكُمْ ج وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمٰنِ

کیا یہ ہے وہ شخص	جو ذکر کرتا ہے	تمہارے الہوں کا	حالانکہ وہ	رحمٰن کے ذکر کے ساتھ

هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ الْاِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ط سَاُورِيْكُمْ

		(ع ج ل)	(ر أ ی)
وہ انکاری ہیں	پیدا کیا گیا انسان	جلد بازی سے	عنقریب میں دکھاؤں گا تم کو

اٰيٰتِيْ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنِ ﴿٣٧﴾ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا

	(ع ج ل)			
اپنی آیات	پس نہ تم جلدی مانگو مجھ سے	اور وہ کہتے ہیں	کب ہے	یہ

الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ

دھمکی (قیامت)	اگر ہو تم	سچے	اگر	جانتے ہوتے وہ لوگ

© Al-Huda International Welfare Foundation

كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكُفُّوْنَ عَنْ وُّجُوْهِهِمُ النَّارَ وَلَا

		(ك ف ف)		
جنہوں نے کفر کیا	جس وقت	نہ روک سکیں گے / نہ ہٹا سکیں گے / نہ بچا سکیں گے	اپنے چہروں سے آگ کو	اور نہ

عَنْ ظُهُوْرِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ٣٩ بَلْ تَاْتِيْهِمْ

(ظ ہ ر)	(ن ص ر)		
اپنی پشتوں سے	اور نہ وہ مدد دیئے جائیں گے	بلکہ	آئے گی ان کے پاس

بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ

	(ب ہ ت)		(ر د د)	
اچانک	تو حیران کر دے گی ان کو / مبہوت کر دے گی ان کو	تو نہ وہ استطاعت رکھتے ہوں گے	اس کو رد کرنے کی / لوٹانے کی / پھیرنے کی	اور نہ وہ

يُنْظَرُوْنَ ٤٠ وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ

مہلت دیئے جائیں گے	اور البتہ تحقیق	مذاق اڑایا گیا	کئی رسولوں کا	سے

قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا

	(ح ی ق)				
آپ سے پہلے	تو گھیر لیا	ان لوگوں کو	جنہوں نے مذاق اڑایا	ان میں سے	جو تھے وہ

© Al-Huda International Welfare Foundation

ع ۱۲/۳

بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٤١﴾ ع قُلْ مَنْ يَّكْلَؤُكُمْ بِالَّيْلِ وَ

(ه ز ء)		(ك ل أ)		
ساتھ اس کے مذاق اڑاتے	کہہ دیجیے	کون نگہبانی کر رہا ہے تمہاری	رات کو	اور

النَّهَارِ مِنَ الرَّحْمٰنِ ؕ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

دن کو	رحمٰن سے	بلکہ وہ	ذکر سے	اپنے رب کے

مُّعْرِضُوْنَ ﴿٤٢﴾ اَمْ لَهُمْ اٰلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُوْنِنَا ؕ

			(م ن ع)	
منہ پھیرنے والے ہیں	یا ان کے لیے	کچھ الٰہ ہیں	جو روک رہے ہیں ان کو	ہمارے علاوہ / ہمارے مقابلے میں

لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَ اَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُوْنَ ﴿٤٣﴾

				(ص ح ب)
نہیں وہ استطاعت رکھتے	اپنے نفسوں کی مدد کی	اور نہ وہ	ہماری طرف سے	حمایت دیئے جائیں گے / ساتھ دیئے جائیں گے

بَلْ مَتَّعْنَا هٰٓؤُلَآءِ وَاٰبَآءَهُمْ حَتّٰى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ؕ

					(ط و ل)	
بلکہ	فائدہ دیا ہم نے	ان لوگوں کو	اور ان کے آباؤ اجداد کو	یہاں تک	لمبی ہو گئی	ان پر عمر

© Al-Huda International Welfare Foundation

اَفَلَا يَرَوْنَ اَنَّا نَاْتِى الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا ؕ

			(ن ق ص)	(ط ر ف)
کیا بھلا نہیں وہ دیکھتے	کہ بے شک ہم	ہم لا رہے ہیں زمین کو	ہم گھٹا رہے ہیں اس کو	اس کے کناروں سے

اَفَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿٤٤﴾ قُلْ اِنَّمَآ اُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ۖ

کیا پھر وہ غالب آنے والے ہیں	کہہ دیجیئے	بے شک	میں خبردار کرتا ہوں تم کو	وحی کی بنا پر

وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَآءَ اِذَا مَا يُنْذَرُوْنَ ﴿٤٥﴾

اور نہیں	سنا کرتے بہرے	پکار کو	جب وہ خبردار کیے جاتے ہیں

وَلَئِنْ مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ

	(ن ف ح)		
اور البتہ اگر چھو جائے ان کو	ایک جھونکا	تیرے رب کے عذاب سے	البتہ وہ ضرور کہیں گے

يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ

		(وض ع)	(وزن)
ہائے افسوس ہم پر	بے شک تھے ہم ظالم	اور ہم رکھ دیں گے	پلڑوں کو / ترازوؤں کو

© Al-Huda International Welfare Foundation

الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ط وَاِنْ

انصاف والے	قیامت کے دن	تو نہ	ظلم کیا جائے گا	کسی شخص پر کچھ بھی	اور اگرچہ

كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا ط وَكَفٰى

	(ث ق ل)		(خ ر د ل)		
ہو	برابر	ایک دانے کے	رائی کے	ہم لے آئیں گے اس کو	اور کافی ہیں

بِنَا حٰسِبِيْنَ ﴿٤٧﴾ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى وَ هٰرُوْنَ

ہم حساب لگانے والے	اور البتہ تحقیق دی ہم نے	موسیٰؑ کو	اور ہارونؑ کو

الْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَّذِكْرًا لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٨﴾ الَّذِيْنَ

	(ض و ء)			
فرقان	اور روشنی	اور ذکر/نصیحت	متقی لوگوں کے لیے	وہ لوگ

يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُوْنَ ﴿٤٩﴾

				(ش ف ق)
جو ڈرتے ہیں	اپنے رب سے غائبانہ طور پر	اور وہ	قیامت سے	ڈرنے والے ہیں

© Al-Huda International Welfare Foundation

وَهٰذَا ذِكْرٌ مُّبٰرَكٌ اَنْزَلْنٰهُ ؕ اَفَاَنْتُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ ﴿۵۰﴾ ع

اور یہ ہے	ذکر	بابرکت / مبارک	نازل کیا ہم نے اس کو	کیا بھلا تم	اس کے انکاری ہو / اس سے انکار کرنے والے ہو

وَلَقَدْ اٰتَيْنَآ اِبْرٰهِيْمَ رُشْدَهٗ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهٖ

		(ر ش د)			
اور البتہ تحقیق دی ہم نے	ابراهیمؑ کو	سمجھ بوجھ / ہوش مندی اس کی	اس سے پہلے ہی / قبل ہی	اور تھے ہم	اس کو

عٰلِمِيْنَ ﴿۵۱﴾ اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ مَا هٰذِهِ التَّمَاثِيْلُ

				(م ث ل)
جاننے والے	جب اس نے کہا	اپنے باپ سے	اور اپنی قوم سے	کیا ہیں یہ مورتیں

الَّتِيْٓ اَنْتُمْ لَهَا عٰكِفُوْنَ ﴿۵۲﴾ قَالُوْا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا

			(ع ك ف)		(و ج د)	
وہ جو	تم	ان کے لیے	جم کر بیٹھے ہو / جمے ہوئے ہو	انہوں نے کہا	پایا ہم نے	اپنے آباؤ اجداد کو

لَهَا عٰبِدِيْنَ ﴿۵۳﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ

ان کے لیے عبادت کرنے والے	اس نے کہا	البتہ تحقیق	ہو تم	تم	اور تمہارے آباؤ اجداد

© Al-Huda International Welfare Foundation

فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ اَمْ

کھلی گمراہی میں	انہوں نے کہا	کیا تو لایا ہے ہمارے پاس	حق کو	یا

اَنْتَ مِنَ اللّٰعِبِيْنَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَلْ رَّبُّكُمْ رَبُّ

	(ل ع ب)				
تو	کھیلنے والوں میں سے ہے / مذاق کر رہا ہے	کہا	بلکہ	رب تمہارا	رب ہے

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الَّذِيْ فَطَرَهُنَّ ۖ وَاَنَا عَلٰي

			(ف ط ر)		
آسمانوں کا	اور زمین کا	جس نے	پیدا کیا ہے ان کو	اور میں	پر

ذٰلِكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿٥٦﴾ وَتَاللّٰهِ لَاَكِيْدَنَّ

	(ش ہ د)		(ک ی د)
اس (پر)	گواہوں میں سے ہوں	اور قسم اللہ کی	البتہ میں ضرور چال چلوں گا

اَصْنَامَكُمْ بَعْدَ اَنْ تُوَلُّوْا مُدْبِرِيْنَ ﴿٥٧﴾ فَجَعَلَهُمْ

(ص ن م)			(د ب ر)	
تمہارے بتوں سے	بعد اس کے	کہ تم پھر جاؤ	پیٹھ پھیر کر	تو اس نے کر دیا ان کو

© Al-Huda International Welfare Foundation

فَجَعَلَهُمْ جُذٰذًا اِلَّا كَبِيْرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَيْهِ يَرْجِعُوْنَ ﴿٥٨﴾

(ج ذ ذ)				
ٹکڑے ٹکڑے	مگر	بڑا ان کا	شاید کہ وہ	اس کی طرف رجوع کریں

قَالُوْا مَنْ فَعَلَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَآ اِنَّهٗ لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٩﴾

انہوں نے کہا	کس نے کیا ہے	یہ ہمارے الہوں کے ساتھ	یقیناً وہ البتہ ظالموں میں سے ہے

قَالُوْا سَمِعْنَا فَتًى يَّذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهٗٓ اِبْرٰهِيْمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوْا

		(ف ت و)				
انہوں نے کہا	سنا ہم نے	ایک نوجوان کو	جو ذکر کر رہا تھا ان کا	کہا جاتا ہے	اس کو ابراھیم	انہوں نے کہا

فَاْتُوْا بِهٖ عَلٰٓى اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُوْنَ ﴿٦١﴾

پس لاؤ	اس کو	لوگوں کی آنکھوں کے سامنے (اسے سب کے سامنے لاؤ)	تاکہ وہ	مشاہدہ کریں / دیکھیں

قَالُوْٓا ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا يٰٓاِبْرٰهِيْمُ ﴿٦٢﴾

انہوں نے کہا	کیا تم نے	تم نے کیا تھا	یہ کام	ہمارے الہوں کے ساتھ	اے ابراھیم

© Al-Huda International Welfare Foundation

قَالَ بَلْ فَعَلَهٗ ۖ كَبِيرُهُمْ هٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ إِنْ كَانُوا

اگر ھیں وہ	پس پوچھو ان سے	اس نے	ان کے بڑے نے (یہ کام)	بلکہ کیا ھے اس کو	اس نے کہا

يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوٓا إِلٰىٓ أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوٓا إِنَّكُمْ

				(ن ط ق)
بے شک تم	تو انہوں نے کہا	اپنے نفسوں کی طرف	تو وہ پلٹے	بولتے

أَنْتُمُ الظّٰلِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نُكِسُوا عَلٰى رُءُوسِهِمْ ۚ لَقَدْ

	(ر أ س)	(ن ك س)	
البتہ تحقیق	اپنے سروں پر	پھر وہ الٹائے گئے	تم ہی ظالم ہو

عَلِمْتَ مَا هٰٓؤُلَآءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ

کیا بھلا تم عبادت کرتے ہو	کہا	بولتیں	نہیں ھیں یہ (ھستیاں)	تو جانتا ھے

مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَّلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

اور نہ نقصان دے سکتے ھیں	کچھ بھی	جو نہیں نفع دیتے تم کو	اللہ کے سوا

© Al-Huda International Welfare Foundation

اُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۭ اَفَلَا

اف ہے تمہارے لیے	اور واسطے ان کے، جن کی تم عبادت کرتے ہو	اللہ کے سوا	کیا بھلا نہیں

تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٧﴾ قَالُوْا حَرِّقُوْهُ وَانْصُرُوْٓا اٰلِهَتَكُمْ

	(ح ر ق)		
تم عقل سے کام لیتے	انہوں نے کہا جلا ڈالو اس کو	اور مدد کرو	اپنے الہوں کی

اِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِيْنَ ﴿٦٨﴾ قُلْنَا يٰنَارُ كُوْنِيْ بَرْدًا

				(ب ر د)
اگر ہو تم	کرنے والے	کہا ہم نے	اے آگ ہوجا	ٹھنڈی

وَّسَلٰمًا عَلٰٓي اِبْرٰهِيْمَ ﴿٦٩﴾ وَاَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا

		(ر و د)	
اور سلامتی (والی ہو)	ابراھیمؑ پر	اور انہوں نے ارادہ کیا	اس کے ساتھ چال چلنے کا

فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَخْسَرِيْنَ ﴿٧٠﴾ وَنَجَّيْنٰهُ وَلُوْطًا اِلَى

تو بنا دیا ہم نے ان کو	سب سے زیادہ خسارہ پانے والے	اور نجات دی ہم نے اس کو	اور لوطؑ کو	طرف

© Al-Huda International Welfare Foundation

الْاَرْضِ الَّتِیْ بٰرَكْنَا فِیْهَا لِلْعٰلَمِیْنَ ﴿٧١﴾ وَ وَهَبْنَا

اس زمین کی (طرف)	وہ جو برکت دی تھی ہم نے	اس میں	جہان والوں کے لیے	اور عطا کیا ہم نے / بخشا ہم نے

لَهٗۤ اِسْحٰقَ ؕ وَیَعْقُوْبَ نَافِلَةً ؕ وَكُلًّا جَعَلْنَا

		(ن ف ل)		
اس کے لیے اسحاق / اسحاقؑ کو	اور یعقوب	زائد	اور سب کو	بنایا ہم نے

صٰلِحِیْنَ ﴿٧٢﴾ وَجَعَلْنٰهُمْ اَئِمَّةً یَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا

نیک	اور بنایا ہم نے ان کو	رہنما	وہ رہنمائی کرتے تھے	ساتھ ہمارے حکم کے

وَاَوْحَیْنَاۤ اِلَیْهِمْ فِعْلَ الْخَیْرٰتِ وَاِقَامَ الصَّلٰوةِ وَ

اور وحی کی ہم نے	ان کی طرف	نیک کاموں کے کرنے کی	اور نماز قائم کرنے کی	اور

اِیْتَآءَ الزَّكٰوةِ ۚ وَكَانُوْا لَنَا عٰبِدِیْنَ ﴿٧٣﴾ ۙۚ وَ لُوْطًا

زکوٰۃ ادا کرنے کی	اور تھے وہ	ہمارے لیے عبادت گزار	اور لوطؑ کو

© Al-Huda International Welfare Foundation

اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا وَّ نَجَّيْنٰهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِيْ

عطا کیا ہم نے اس کو	حکم	اور علم	اور نجات دی ہم نے اس کو	اس بستی سے	وہ جو

كَانَتْ تَّعْمَلُ الْخَبٰٓئِثَ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ

		(خ ب ث)			
تھی	عمل کرتی	برے / خبیث کام	یقیناً وہ	تھے	لوگ ہی برے

٥ ع ٢٥ ٥ فٰسِقِيْنَ ۙ ﴿٧٤﴾ وَاَدْخَلْنٰهُ فِيْ رَحْمَتِنَا ؕ اِنَّهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٧٥﴾ ع

فاسق	اور داخل کیا ہم نے اس کو	اپنی رحمت میں	یقیناً وہ	نیک لوگوں میں سے تھے

وَنُوْحًا اِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَنَجَّيْنٰهُ

اور نوح کو	جب اس نے آواز دی / پکارا	اس سے پہلے	تو ہم نے دعا قبول کر لی اس کے لیے	تو ہم نے نجات دی اس کو

وَاَهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ ﴿٧٦﴾ ج وَنَصَرْنٰهُ

	(ك ر ب)	
اور اس کے گھر والوں کو	کرب عظیم سے	اور ہم نے مدد کی اس کی

© Al-Huda International Welfare Foundation

مِنَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا

ان لوگوں کی قوم سے	جنہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات کو	بے شک وہ	وہ تھے

قَوْمَ سَوْءٍ فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٧٧﴾ وَدَاوٗدَ وَ

	(غ ر ق)			
لوگ تھے برے	تو غرق کر دیا ہم نے ان کو	سب کے سب کو	اور داؤدؑ	اور

سُلَيْمٰنَ اِذْ يَحْكُمٰنِ فِي الْحَرْثِ اِذْ نَفَشَتْ فِيْهِ

		(ح ر ث)	(ن ف ش)	
سلیمانؑ	جب وہ دونوں فیصلہ کر رہے تھے	کھیتی کے معاملے میں	جب رات کو چر لیا تھا / جب منتشر ہو گئیں تھیں	اس میں

غَنَمُ الْقَوْمِ ۚ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شٰهِدِيْنَ ﴿٧٨﴾ فَفَهَّمْنٰهَا

(غ ن م)			(ف ہ م)
ایک قوم کی بکریوں نے / بکریاں	اور تھے ہم	ان کے فیصلے کو دیکھنے والے	پس سمجھا دیا ہم نے اس کو (وہ فیصلہ)

سُلَيْمٰنَ ۚ وَكُلًّا اٰتَيْنَا حُكْمًا وَّعِلْمًا ۡ وَّسَخَّرْنَا

سلیمانؑ کو	اور سب کو	دی ہم نے	حکم / دانائی	اور علم	اور مسخر کیے ہم نے

© Al-Huda International Welfare Foundation

مَعَ دَاوٗدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۭ وَكُنَّا فٰعِلِيْنَ ۝٧٩

داؤد کے ساتھ	پہاڑ	جو تسبیح کرتے تھے	اور پرندے	اور تھے ہم ہی کرنے والے

وَعَلَّمْنٰهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِّنْۢ

	(ص ن ع)	(ل ب س)	(ح ص ن)	
اور سکھایا ہم نے اس کو	بنانا / کاریگری / عمل	لباس تمہارے لیے	تاکہ بچائے تم کو	سے

بَاْسِكُمْ ۚ فَهَلْ اَنْتُمْ شٰكِرُوْنَ ۝٨٠ وَلِسُلَيْمٰنَ

(ب أ س)			
تمہارے خوف (سے)	تو کیا	تم شکر گزار ہو	اور سلیمانؑ کے لیے

الرِّيْحَ عَاصِفَةً تَجْرِيْ بِاَمْرِهٖٓ اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ

	(ع ص ف)				
ہوا کو (مسخر کیا)	شدت سے چلنے والی	جو چلتی تھی	اس کے حکم سے	اس زمین کی طرف	وہ جو

بٰرَكْنَا فِيْهَا ۭ وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عٰلِمِيْنَ ۝٨١ وَمِنَ

برکت دی تھی ہم نے اس میں	اور تھے ہم	ہر چیز کو	جاننے والے	اور	سے

© Al-Huda International Welfare Foundation

الشَّيٰطِيْنِ مَنْ يَّغُوْصُوْنَ لَهٗ وَيَعْمَلُوْنَ عَمَلًا دُوْنَ

	(غ و ص)			
شیطانوں میں (سے)	جو غوطے لگاتے تھے اس کے لیے	اور عمل کرتے تھے	کچھ عمل	علاوہ

ذٰلِكَ ۚ وَكُنَّا لَهُمْ حٰفِظِيْنَ ﴿٨٢﴾ وَاَيُّوْبَ اِذْ

اس کے	اور تھے ہم ہی	ان کے لیے	حفاظت کرنے والے	اور ایوبؑ کو	جب

نَادٰى رَبَّهٗۤ اَنِّيْ مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَاَنْتَ اَرْحَمُ

اس نے پکارا	اپنے رب کو	کہ بے شک میں	چھو لیا مجھے تکلیف نے	اور تو سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

الرّٰحِمِيْنَ ﴿٨٣﴾ ۚۖ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَكَشَفْنَا مَا بِهٖ مِنْ

رحم کرنے والوں میں سے	تو دعا قبول کر لی ہم نے اس کی	تو کھول (ہٹا) دیا ہم نے	جو بھی اس کو تھا	سے

ضُرٍّ وَّاٰتَيْنٰهُ اَهْلَهٗ وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ

بیماری میں (سے)	اور دیے ہم نے اس کو	اس کے گھر والے	اور ان کی مانند	ان کے ساتھ ہی	بطور رحمت	سے

© Al-Huda International Welfare Foundation

عِنْدِنَا وَذِكْرٰى لِلْعٰبِدِيْنَ ﴿۸۴﴾ وَاِسْمٰعِيْلَ وَ

اپنے پاس (سے)	اور نصیحت عبادت کرنے والوں کے لیے	اور اسماعیلؑ	اور

اِدْرِيْسَ وَذَا الْكِفْلِ ؕ كُلٌّ مِّنَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿۸۵﴾ ۚۖ

اور ادریسؑ	اور ذوالکفل	سب کے سب	صبر کرنے والوں میں سے تھے

وَاَدْخَلْنٰهُمْ فِيْ رَحْمَتِنَا ؕ اِنَّهُمْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۸۶﴾

اور داخل کیا ہم نے ان کو	اپنی رحمت میں	یقیناً وہ تھے	صالح لوگوں میں سے

وَذَا النُّوْنِ اِذْ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ اَنْ لَّنْ

		(غ ض ب)	(ظ ن ن)	
اور ذوالنون کو (حضرت یونسؑ)	جب وہ چلا گیا	غضب ناک ہو کر	تو سمجھا	کہ ہرگز نہیں

نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادٰى فِي الظُّلُمٰتِ اَنْ لَّآ اِلٰهَ

ہم قدرت پا سکتے / قادر ہوسکیں گے	اس پر	تو اس نے پکارا	اندھیروں میں	کہ	نہیں کوئی الٰہ برحق

© Al-Huda International Welfare Foundation

إِلَّا أَنْتَ سُبْحٰنَكَ ۖ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِينَ ۚ ﴿۸۷﴾

مگر تو ہی	پاک ہے تو	بے شک میں	میں ہوں	ظالموں میں سے ہوں

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۙ وَنَجَّيْنٰهُ مِنَ الْغَمِّ ۗ وَكَذٰلِكَ

تو دعا قبول کر لی ہم نے اس کے لیے	اور نجات دی ہم نے اس کو	غم سے	اور اسی طرح

نُـۨجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۸﴾ وَزَكَرِيَّآ إِذْ نَادٰى رَبَّهٗ

ہم بچا لیا کرتے نجات دیا، ایمان والوں کو جیسا کرتے ہیں	اور زکریا	جب اس نے پکارا تھا	اپنے رب کو

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَّأَنْتَ خَيْرُ الْوٰرِثِينَ ۚ ﴿۸۹﴾

اے میرے رب	نہ تو چھوڑ مجھ کو	اکیلا	اور تو	بہترین وارث ہے

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۫ وَوَهَبْنَا لَهٗ يَحْيٰى وَأَصْلَحْنَا لَهٗ

تو ہم نے اس کی دعا قبول کر لی	اور ہم نے عطا کیا اس کو	یحییٰ	اور درست کر دی ہم نے اس کے لیے

© Al-Huda International Welfare Foundation

زَوْجَهٗ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا يُسٰرِعُوْنَ فِي الْخَيْرٰتِ وَ

		(س ر ع)		
اس کی بیوی	یقیناً وہ تھے	جلدی کرتے	نیکیوں میں	اور

يَدْعُوْنَنَا رَغَبًا وَّرَهَبًا ؕ وَكَانُوْا لَنَا خٰشِعِيْنَ ﴿۹۰﴾

	(ر غ ب)	(ر ہ ب)		
وہ پکارتے تھے ہم کو	رغبت سے	اور خوف سے	اور تھے وہ	ہمارے ہی لیے خشوع کرنے والے

وَالَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهَا مِنْ رُّوْحِنَا

	(ح ص ن)	(ف ر ج)	(ن ف خ)		(روح)
اور وہ عورت	جس نے حفاظت کی	اپنی شرم گاہ کی	تو پھونک دیا ہم نے	اس میں	اپنی روح سے

وَجَعَلْنٰهَا وَابْنَهَآ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿۹۱﴾ اِنَّ هٰذِهٖٓ

اور بنایا ہم نے اس کو	اور اس کے بیٹے کو	ایک نشانی، سب جہان والوں کے لیے	یقیناً یہ

اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً ۖ وَّاَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْنِ ﴿۹۲﴾

امت ہے تمہاری	ایک ہی امت	اور میں	تمہارا رب ہوں	پس عبادت کرو میری

© Al-Huda International Welfare Foundation

ع ۶ ۱۸

وَتَقَطَّعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ۭ كُلٌّ اِلَيْنَا رٰجِعُوْنَ ۝۹۳ ع

(ق ط ع)					
اور انہوں نے ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا	اپنے معاملے کو	آپس میں	سارے کے سارے	ہماری طرف	لوٹنے والے ہیں

فَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ

تو جو کوئی عمل کرے گا	نیکیوں میں سے	اور وہ مؤمن بھی ہو	تو نہیں ناقدری

لِسَعْيِهٖ ۚ وَاِنَّا لَهٗ كٰتِبُوْنَ ۝۹۴ وَحَرٰمٌ عَلٰي قَرْيَةٍ

		(ک ت ب)		
اس کی کوشش کی	اور بے شک ہم	اس کے لیے / اس کو لکھ رہے ہیں لکھنے والے ہیں	اور واجب / لازم ہے	اوپر ایک بستی کے

اَهْلَكْنٰهَآ اَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ ۝۹۵ حَتّٰٓي اِذَا فُتِحَتْ

جس کو ہم نے ہلاک کر دیا	کہ بے شک وہ	نہ لوٹیں گے / نہ پلٹیں گے	یہاں تک کہ	جب کھول دیے جائیں گے

يَاْجُوْجُ وَمَاْجُوْجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَّنْسِلُوْنَ ۝۹۶

			(ح د ب)	(ن س ل)
یاجوج	اور ماجوج	اور وہ	ہر اونچی جگہ سے	اتر رہے / دوڑ رہے ہوں گے

© Al-Huda International Welfare Foundation

وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ

(ش خ ص)				
کھلی کی کھلی رہ جائیں گی	وہ	تو تب	سچا	اور قریب آجائے گا وعدہ

اَبْصَارُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۭ يٰوَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِيْ

میں	تحقیق تھے ہم	ہائے افسوس ہم پر	جنہوں نے کفر کیا (وہ کہیں گے)	نگاہیں ان لوگوں کی

غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۝٩٧ اِنَّكُمْ وَمَا

اور جن کی	بے شک تم	بلکہ تھے ہم ہی ظالم	اس سے غفلت (میں)

تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ ۭ اَنْتُمْ لَهَا

		(ح ص ب)		
اس کے لیے	تم	وہ جہنم کا ایندھن ہیں	اللہ کے سوا	تم عبادت کرتے ہو

وٰرِدُوْنَ ۝٩٨ لَوْ كَانَ هٰٓؤُلَاۗءِ اٰلِهَةً مَّا وَرَدُوْهَا ۭ

				(و ر د)
نہ وہ وارد ہوتے اس میں	خدا	یہ لوگ	اگر ہوتے	وارد ہونے والے ہو

© Al-Huda International Welfare Foundation

وَكُلٌّ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٩٩﴾ لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّهُمْ

				(ز ف ر)	
اور سب کے سب	اس میں ہمیشہ رہنے والے ہیں	ان کے لیے	اس میں	گدھا ہینگنے کی آواز ہوگی / چلانے کی آواز ہوگی	اور وہ

فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿١٠٠﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا

اس میں	سنتے نہ ہوں گے	بے شک وہ لوگ	پہلے ہو گئی	ان کے لیے	ہماری طرف سے

الْحُسْنٰىٓ ۙ اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ ﴿١٠١﴾ لَا يَسْمَعُوْنَ

بھلائی	یہی لوگ	اس سے	دور رکھے جانے والے ہیں	نہ وہ سنیں گے

حَسِيْسَهَا ۚ وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ

(ح س س)		(ش ہ و / ش ہ ی)	
اس کی آواز کو	اور وہ	اس (عیش) میں بھی ہوں گے جو خواہش کریں گے	ان کے نفس

خٰلِدُوْنَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْاَكْبَرُ وَتَتَلَقّٰهُمُ

	(ح ز ن)	(ف ز ع)		(ل ق ی)
ہمیشہ رہنے والے	نہ غمناک کرے گا ان کو	ڈر	بڑا	اور استقبال کریں گے ان کا

© Al-Huda International Welfare Foundation

الْمَلٰٓئِكَةُ ؕ هٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِىْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ﴿١٠٣﴾

فرشتے (کہیں گے)	یہ ہے	دن تمہارا	وہ جو	تھے تم	تم وعدہ دیئے جاتے

يَوْمَ نَطْوِى السَّمَآءَ كَطَىِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ؕ كَمَا

	(ط و ی)	(س ج ل)		
جس دن	ہم لپیٹ دیں گے آسمان کو	مانند لپیٹنے طومار کے / رجسٹر کے	کتابوں کے لیے	جیسا کہ

بَدَاْنَاۤ اَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيْدُهٗ ؕ وَعْدًا عَلَيْنَا ؕ اِنَّا

ابتدا کی ہم نے	پہلی پیدائش کی	ہم اعادہ کریں گے اس کا	ایک وعدہ ہے ہمارے ذمہ	بے شک ہم

كُنَّا فٰعِلِيْنَ ﴿١٠٤﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِى الزَّبُوْرِ مِنْۢ

ہیں ہم ہی	کرنے والے	اور البتہ تحقیق	لکھ لیا ہم نے	زبور میں	سے

بَعْدِ الذِّكْرِ اَنَّ الْاَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِىَ الصّٰلِحُوْنَ ﴿١٠٥﴾

ذکر کے بعد / نصیحت کے بعد	بے شک زمین	وارث ہوں گے اس کے	میرے نیک بندے / میرے صالح بندے

© Al-Huda International Welfare Foundation

إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَٰغًا لِّقَوْمٍ عَٰبِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا

بے شک اس میں	البتہ پہنچانا ہے	ایک قوم کے لیے جو عبادت گزار ہے	اور نہیں بھیجا ہم نے آپ کو	مگر

رَحْمَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ أَنَّمَآ

رحمت بنا کر	جہان والوں کے لیے	کہہ دیجیے	بے شک	میری طرف وحی کی جاتی ہے	بے شک

إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

الہ تمہارا	الہ	ایک ہے	تو کیا	تم مسلمان ہو

فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ وَإِنْ

پھر اگر وہ منہ موڑ لیں	تو کہہ دیجیے میں نے خبردار کر دیا تم کو	علی الاعلان	یکساں طور پر	اور نہیں

أَدْرِيٓ أَقَرِيبٌ أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾ إِنَّهُۥ

(دری) میں جانتا	کیا قریب ہے	یا دور ہے	جو تم وعدہ دیے جاتے ہو	بے شک وہ

© Al-Huda International Welfare Foundation

يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُوْنَ ﴿١١٠﴾

جانتا ہے ظاہر کر	بات میں سے	اور وہ جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو

وَاِنْ اَدْرِيْ لَعَلَّهٗ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ اِلٰى

اور میں سمجھتا ہوں	شاید کہ وہ	ایک فتنہ ہے تمہارے لیے	اور فائدہ اٹھانا	تک

حِيْنٍ ﴿١١١﴾ قٰلَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ ۭ وَرَبُّنَا الرَّحْمٰنُ

ایک وقت (تک)	کہا	اے میرے رب فیصلہ کر دے	حق کے ساتھ	اور ہمارا رب تو رحمن ہے / نہایت مہربان

النصف

الْمُسْتَعَانُ عَلٰى مَا تَصِفُوْنَ ﴿١١٢﴾ ع

(ع و ن)	(و ص ف)
جس سے مدد طلب کی جاتی ہے	اس پر جو تم بیان کرتے ہو

آیاتها ٧٨ (٢٢) سُوْرَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ (١٠٣) رکوعاتها ١٠

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

ساتھ نام اللہ کے جو بے حد مہربان بار بار رحم فرمانے والا ہے

© Al-Huda International Welfare Foundation

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ۚ اِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ

			(زل زل)
اے لوگو	ڈرو اپنے رب سے	بے شک	قیامت کا زلزلہ

شَيْءٌ عَظِيْمٌ ① يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ

	(رأی)	(ذ ھ ل)	(ر ض ع)
بہت بڑی چیز ہے	جس دن تم دیکھو گے اس کو	بھول جائے گی	ہر دودھ پلانے والی

عَمَّآ اَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا

	(وض ع)		
اس کو جو، وہ دودھ پلاتی تھی	اور گرا / رکھ دے دے گی / گی	ہر حمل والی	اپنے حمل کو

وَتَرَى النَّاسَ سُكٰرٰى وَمَا هُمْ بِسُكٰرٰى وَلٰكِنَّ

	(س ك ر)		
اور تم دیکھو گے لوگوں کو	کہ وہ نشے میں ہیں	حالانکہ وہ نشے میں نہ ہوں گے	لیکن

عَذَابَ اللّٰهِ شَدِيْدٌ ② وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ

		(ج د ل)
اللہ کا عذاب بہت سخت ہوگا	اور لوگوں میں سے کوئی	جو جھگڑتا ہے

© Al-Huda International Welfare Foundation

فِي اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطٰنٍ مَّرِيْدٍ ۝٣

				(م ر د)
اللہ کے بارے میں	بغیر علم کے	اور پیروی کرتا ہے	ہر شیطان کی	سرکش

كُتِبَ عَلَيْهِ اَنَّهٗ مَنْ تَوَلَّاهُ فَاَنَّهٗ يُضِلُّهٗ وَ

لکھ دیا گیا	اس پر	کہ بے شک وہ	جو اس کو دوست بنائے گا	تو بے شک وہ	اس کو بھٹکا دے گا	اور

يَهْدِيْهِ اِلٰى عَذَابِ السَّعِيْرِ ۝٤ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ

	(س ع ر)	
رہنمائی کرے گا اس کی	جلنے کے عذاب کی طرف	اے لوگو

اِنْ كُنْتُمْ فِيْ رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَاِنَّا خَلَقْنٰكُمْ

		(ب ع ث)		
اگر ہو تم	شک میں	دوبارہ جی اٹھنے میں	تو بے شک ہم نے	پیدا کیا ہم نے تم کو

مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ

(ت ر ب)	(ن ط ف)	(ع ل ق)		
مٹی سے	پھر نطفے سے	پھر خون کی پھٹکی / جمے ہوئے خون سے	پھر	سے

مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَّغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ؕ

(م ض غ)	(خ ل ق)			
گوشت کے لوتھڑے (سے)	صورت دیا گیا	اور بے نقشہ / بے صورت دیا گیا	تاکہ ہم بیان کریں	تمہارے لیے

وَنُقِرُّ فِي الْاَرْحَامِ مَا نَشَآءُ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى

(ق ر ر)	(ر ح م)		
اور ہم ٹھہراتے ہیں	رحموں میں	جو ہم چاہتے ہیں	مقرر وقت تک کے

ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوٓا اَشُدَّكُمْ ج

		(ط ف ل)	(ب ل غ)	
پھر	ہم نکال لاتے ہیں تم کو	بچے کی شکل میں	پھر تاکہ تم پہنچو	اپنے کمال کو / پوری جوانی کو

وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّتَوَفّٰى وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰٓى

اور تم میں سے کوئی	جو فوت کیا جاتا ہے	اور تم میں سے کوئی	جو لوٹایا جاتا ہے	طرف

اَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْۢ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْـًٔا ؕ

(ر ذ ل)			
ناکارہ عمر کے	تاکہ نہ جانے	علم کے بعد / جاننے کے بعد	کچھ بھی

© Al Huda International Welfare Foundation

وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَآ أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا

	(ھ م د)		
اور تم دیکھتے ہو زمین کو	خشک ہے	تو جب اتارتے ہیں ہم	اس پر

الْمَآءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ

	(ھ ز ز)	(ر ب و)		
پانی	ہل جاتی ہے / پھبک اٹھتی ہے	اور پھول جاتی ہے / بڑھ جاتی ہے	اور اگاتی ہے	ہر قسم کی / سے

بَهِيجٍ ۝٥ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِ

(ب ھ ج)				
رونق والے (نباتات)	یہ	بوجہ اس کے کہ بیشک اللہ تعالیٰ	وہی حق ہے	اور بے شک وہ زندہ کرے گا

الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝٦ وَأَنَّ السَّاعَةَ

مردوں کو	اور بے شک وہ	ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے	اور بے شک قیامت

آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي

آنے والی ہے	نہیں کوئی شک اس میں	اور بے شک اللہ تعالیٰ	اٹھائے گا	جو	میں

© Al-Huda International Welfare Foundation

الْقُبُوْرِ ⑦ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِي اللّٰهِ

قبروں (میں ہیں)	اور لوگوں میں سے کوئی	جو جھگڑتا ہے	اللہ کے بارے میں

بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّلَا هُدًى وَّلَا كِتٰبٍ مُّنِيْرٍ ⑧ ثَانِيَ

		(ن ور)	
بغیر علم کے	اور بغیر رہنمائی کے	اور بغیر کتاب روشن کے	موڑنے والا ہے

عِطْفِهٖ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ لَهٗ فِي الدُّنْيَا

(ع ط ف)				
شانہ / کندھے / پہلو اپنے / اپنے / اپنا	تاکر بھٹکا دے	اللہ کے راستے سے	اس کے لیے	دنیا میں

خِزْيٌ وَّنُذِيْقُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَذَابَ الْحَرِيْقِ ⑨

	(ذ و ق)		(ح ر ق)
رسوائی ہے	اور ہم چکھائیں گے اس کو	قیامت کے دن	جلنے کا عذاب

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدٰكَ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ

یہ	بوجہ اس کے جو آگے بھیجا	تیرے دونوں ہاتھوں نے	اور بے شک اللہ تعالیٰ	نہیں ہے	ظلم کرنے والا

© Al-Huda International Welfare Foundation

ع ۱/۸

لِّلْعَبِيْدِ ⑩ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى

بندوں کے لیے	اور لوگوں میں سے کوئی	جو عبادت کرتے ہیں اللہ کی	پر

حَرْفٍ ۚ فَاِنْ اَصَابَهٗ خَيْرُ ِۨ اطْمَاَنَّ بِهٖ ۚ وَاِنْ

(ح ر ف)				(ط م ن)		
کنارے (پر)	پھر اگر	پہنچے اس کو	کوئی بھلائی	مطمئن ہو جاتا ہے	اس پر	اور اگر

اَصَابَتْهُ فِتْنَةُ ِۨ انْقَلَبَ عَلٰى وَجْهِهٖ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا

		(و ج ھ)	
پہنچے اس کو	کوئی آزمائش پلٹ جاتا ہے	اپنے چہرے پر	نقصان اٹھایا دنیا کا

وَالْاٰخِرَةَ ۭ ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ⑪ يَدْعُوْا

اور آخرت کا	یہ ہے	وہ جو دراصل کھلا خسارہ ہے / صریح نقصان	پکارتا ہے

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهٗ وَمَا لَا يَنْفَعُهٗ ۭ ذٰلِكَ

اللہ کے سوا	اس کو جو نقصان نہیں دیتا اس کو	اور نہ اس کو جو فائدہ دیتا ہے اس کو	یہی

© Al-Huda International Welfare Foundation

هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ ﴿١٢﴾ يَدْعُوْا لَمَنْ ضَرُّهٗٓ اَقْرَبُ

			(ض ر ر)	
(جو) کھلی گمراہی ہے	پکارتا ہے	البتہ اس کو جو	اس کا نقصان	زیادہ قریب ہے

مِنْ نَّفْعِهٖ ۭ لَبِئْسَ الْمَوْلٰى وَلَبِئْسَ الْعَشِيْرُ ﴿١٣﴾ اِنَّ

		(ع ش ر)	
اس کے نفع سے	یقیناً کتنا برا ہے مددگار	اور یقیناً کتنا برا ہے ساتھی/قرابت دار	بے شک

اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ

اللہ تعالیٰ	داخل کرے گا	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کیے	باغوں میں

تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا

بہتی ہیں	ان کے نیچے نہریں	بے شک اللہ تعالیٰ	کرتا ہے	جو

يُرِيْدُ ﴿١٤﴾ مَنْ كَانَ يَظُنُّ اَنْ لَّنْ يَّنْصُرَهُ اللّٰهُ فِي

		(ظ ن ن)			
وہ چاہتا ہے	جو کوئی ہے	یہ سمجھتا	کہ	ہرگز نہ مدد کرے گا اس کی اللہ	میں

© Al-Huda International Welfare Foundation

الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ اِلَى السَّمَآءِ

	(م د د)	(س ب ب)	
دنیا میں اور آخرت میں	پس چاہیئے کہ کھینچ لائے	ایک رسی	آسمان تک

ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهٗ مَا يَغِيْظُ ﴿۱۵﴾

(ق ط ع)		(ذ ھ ب)		(غ ی ظ)
پھر چاہیئے کہ وہ کاٹ ڈالے	پھر چاہیئے کہ دیکھے	کیا لے جائے گا / جاتا ہے	اس کا مکر	جو سے غصہ دلاتا

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ

اور اسی طرح	نازل کیا ہم نے اس کو	کھلی نشانیاں / کھلی آیات / واضح احکامات	اور بے شک اللہ تعالیٰ	ہدایت دیتا ہے

مَنْ يُّرِيْدُ ﴿۱۶﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا

		(ھ و د)
جس کو وہ چاہتا ہے	بے شک وہ لوگ جو ایمان لائے	اور وہ لوگ جو یہودی ہو گئے

وَالصّٰبِئِيْنَ وَالنَّصٰرٰى وَالْمَجُوْسَ وَالَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا ۖ

(ص أ ب)	(ن ص ر)	(م ج س)	(ش ر ك)
اور جو صابی ہیں	اور جو نصاریٰ ہیں	اور مجوسی ہیں	اور وہ لوگ جنہوں نے شرک کیا

© Al-Huda International Welfare Foundation

إِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۭ إِنَّ اللّٰهَ عَلٰى

بے شک اللہ تعالیٰ	فیصلہ کرے گا	ان کے درمیان	قیامت کے دن	بے شک اللہ	پر

كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿١٧﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهٗ

ہر چیز (پر) گواہ ہے	کیا تم نے دیکھا نہیں	بے شک اللہ تعالیٰ	سجدہ کرتے ہیں	اس کو

مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَ

جو (کچھ) آسمانوں میں ہیں	اور جو (کچھ) زمین میں ہیں	اور سورج	اور

الْقَمَرُ وَالنُّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَآبُّ

				(دب ب)
چاند	اور ستارے	اور پہاڑ	اور درخت	اور جانور

وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ ۭ وَكَثِيْرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ۭ وَ

اور بہت سے لوگوں میں سے	اور بہت سے	ثابت ہو گیا / چسپاں ہو گیا	اس پر عذاب	اور

© Al-Huda International Welfare Foundation

مَنْ يُّهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ مُّكْرِمٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ

(و ہ ن)		(ک ر م)		
جس کو رسوا کردے اللہ	تو نہیں اس کے لیے	کوئی عزت دینے والا	بے شک اللہ تعالیٰ	کرتا ہے

السجدۃ ۶

مَا يَشَآءُ ۩ ١٨ هٰذٰنِ خَصْمٰنِ اخْتَصَمُوْا فِيْ رَبِّهِمْ ز

		(خ ص م)	(خ ص م)	
جو وہ چاہتا ہے	یہ	دو گروہ ہیں	جنہوں نے جھگڑا کیا	اپنے رب کے بارے میں

فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ ؕ

	(ق ط ع)		(ث و ب)	
تو وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا	کاٹے جا چکے ہیں / کاٹے جائیں گے	ان کے لیے	کپڑے	آگ سے

يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوْسِهِمُ الْحَمِيْمُ ١٩ يُصْهَرُ

(ص ب ب)	(ر أ س)	(ح م م)	(ص ہ ر)
ڈالا جائے گا	ان کے سروں کے اوپر سے	کھولتا پانی	گلا دے گا

بِهٖ مَا فِيْ بُطُوْنِهِمْ وَالْجُلُوْدُ ٢٠ وَلَهُمْ مَّقَامِعُ

	(ب ط ن)	(ج ل د)		(ق م ع)
ساتھ اس کے	جو ان کے پیٹوں میں ہے	اور کھالیں	اور ان کے لیے	گرز ہوں گے / کوڑے ہوں گے

© Al-Huda International Welfare Foundation

مِنْ حَدِيْدٍ ﴿٢١﴾ كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ

(ح د د)					
لوہے کے	جب کبھی/بھی	وہ چاہیں گے	کہ وہ نکل سکیں	اس میں سے	سے

٢ع ١٢/٩ غَمٍّ اُعِيْدُوْا فِيْهَا ۗ وَذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿٢٢﴾ ع

			(ذ و ق)	(ح ر ق)
غم کی وجہ (سے)	لوٹا دیئے جائیں گے	اسی میں	اور چکھو	عذاب جلنے کا

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

بے شک اللہ تعالیٰ	داخل کرے گا	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کیے

جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا

			(ح ل ل)	
باغات میں	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے نہریں	وہ آراستہ کیے جائیں گے	اس میں

مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّلُؤْلُؤًا ۭ وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا

(س و ر)	(ذ ه ب)			
کنگنوں سے	سونے	اور موتی سے	اور ان کا لباس	اس میں

© Al-Huda International Welfare Foundation

حَرِيْرٌ ﴿٢٣﴾ وَهُدُوْٓا اِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ۚۖ وَهُدُوْٓا

(ح ر ر)				
ریشم ہوگا	اور وہ رہنمائی کر دیئے گئے	طرف پاکیزہ کے	بات میں سے	اور وہ رہنمائی کر دیئے گئے

اِلٰى صِرَاطِ الْحَمِيْدِ ﴿٢٤﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

طرف راستے کے	تعریف والے	بے شک وہ لوگ	جنہوں نے کفر کیا

وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

اور وہ روکتے ہیں	اللہ کے راستے سے	اور مسجد حرام سے

الَّذِيْ جَعَلْنٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءَ ِۨالْعَاكِفُ فِيْهِ وَ

				(ع ک ف)		
وہ جو	بنایا ہم نے اس کو	لوگوں کے لیے	برابر ہیں	رہنے والے / مقیم	اس میں	اور

الْبَادِ ؕ وَمَنْ يُّرِدْ فِيْهِ بِاِلْحَادٍۢ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ

(ب د و)			(ل ح د)		
باہر سے آنے والے	اور جو کوئی / ارادہ کرے گا / چاہے گا	اس میں	الحاد کا / کج روی کا	ظلم کے ساتھ	ہم چکھائیں گے اس کو

© Al-Huda International Welfare Foundation

ع ٣ / ١٠

مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢٥﴾ وَاِذْ بَوَّاْنَا لِاِبْرٰهِيْمَ مَكَانَ

		(ب و أ)		
دردناک عذاب میں سے	اور جب	جگہ مقرر کر دی ہم نے	ابراھیمؑ کے لیے	جگہ

الْبَيْتِ اَنْ لَّا تُشْرِكْ بِيْ شَيْـًٔا وَّطَهِّرْ بَيْتِيَ

			(ط ھ ر)	
گھر کی	کہ نہ تم شریک ٹھہراؤ	میرے ساتھ کسی چیز کو	اور پاک کردو	میرے گھر کو

لِلطَّآئِفِيْنَ وَالْقَآئِمِيْنَ وَالرُّكَّعِ السُّجُوْدِ ﴿٢٦﴾

(ط و ف)	(ق و م)		
طواف کرنے والوں کے لیے	اور کھڑے رہنے والوں کے لیے	اور رکوع کرنے والوں کے لیے	اور سجدے کرنے والوں کے لیے

وَاَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَاْتُوْكَ رِجَالًا وَّعَلٰى

اور اعلان کردو	لوگوں میں	حج کا	آئیں گے تیرے پاس پیدل	اور اوپر

كُلِّ ضَامِرٍ يَّاْتِيْنَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيْقٍ ﴿٢٧﴾

(ض م ر)				(ف ج ج)	(ع م ق)
ہر لاغر اونٹ کے	آئیں گے	سے	ہر	کشادہ	دور (ہر کشادہ، دور کے راستے سے)

© Al-Huda International Welfare Foundation

لِّيَشْهَدُوْا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ فِيْٓ

تاکہ وہ حاضر ہوں	فائدوں کو	اپنے لیے (واسطے ان کے)	اور ذکر کریں نام لیں اللہ کا	میں

اَيَّامٍ مَّعْلُوْمٰتٍ عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِّنْۢ بَهِيْمَةِ

		(ب ھ م)
معلوم دنوں میں	اوپر اس کے جو اس نے رزق دیا ان کو	چوپائے کی قسم میں سے / جانوروں میں سے

الْاَنْعَامِ ۚ فَكُلُوْا مِنْهَا وَاَطْعِمُوا الْبَآئِسَ الْفَقِيْرَ ﴿٢٨﴾

		(ط ع م)	
مویشی	پس کھاؤ اس میں سے	اور کھلاؤ بھوکے کو	محتاج کو

ثُمَّ لْيَقْضُوْا تَفَثَهُمْ وَلْيُوْفُوْا نُذُوْرَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوْا

	(ت ف ث)	(ن ذ ر)	(ط و ف)
پھر چاہیے کہ دور کریں	اپنا میل	اور چاہیے کہ پورا کریں اپنی نذروں کو	اور چاہیے کہ وہ طواف کریں

بِالْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ﴿٢٩﴾ ذٰلِكَ ۗ وَمَنْ يُّعَظِّمْ حُرُمٰتِ

(ع ت ق)		(ع ظ م)	(ح ر م)
قدیم گھر کا	بات یہ ہے	اور جو تعظیم کرے گا	حرمتوں کی

© Al-Huda International Welfare Foundation

اللّٰهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ط وَ اُحِلَّتْ لَكُمُ

اللہ کی	تو وہ بہتر ہے اس کے لیے	اس کے رب کے نزدیک	اور حلال کیے گئے	تمہارے لیے

الْاَنْعَامُ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ

			(ج ن ب) (ر ج س)
چوپائے	مگر	جو پڑھے جا چکے ہیں تم پر	پس بچو گندگی سے

مِنَ الْاَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوْا قَوْلَ الزُّوْرِ ۳۰ حُنَفَآءَ

(و ث ن)	(ج ن ب)	(ز و ر)	(ح ن ف)
بتوں کی	اور بچو	جھوٹ بولنے سے	یکسو ہو کر

لِلّٰهِ غَيْرَ مُشْرِكِيْنَ بِهٖ ط وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ

اللہ کے لیے	نہ شرک کرنے والے	ساتھ اس کے	اور جو شریک ٹھہرائے گا	ساتھ اللہ کے

فَكَاَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ اَوْ

	(خ ر ر)	(خ ط ف)	
تو گویا کہ	وہ گر پڑا آسمان سے	تو اچک لیا اس کو پرندوں نے	یا

© Al-Huda International Welfare Foundation

تَهْوِيْ بِهِ الرِّيْحُ فِيْ مَكَانٍ سَحِيْقٍ ﴿۳۱﴾ ذٰلِكَ ق

(ھ و ی)		(س ح ق)	
پھینک دیتی ہے	اس کو ہوا	ایک دور کی جگہ میں	بات یہ ہے

وَمَنْ يُّعَظِّمْ شَعَآئِرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوْبِ ﴿۳۲﴾

	(ش ع ر)			
اور جو تعظیم کرے گا	اللہ کے شعائر کی	اللہ کی نشانیوں کی	تو بے شک وہ	دلوں کے تقویٰ سے ہے

لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ

					(ح ل ل)
تمہارے لیے	اس میں	کچھ فائدے ہیں	ایک مقرر وقت تک	پھر	اس کی جگہ / حلال ہونے کی جگہ

ع ۴ ۱۱ اِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ﴿۳۳﴾ ع وَلِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا

(ع ت ق)			(ن س ک)
پرانے گھر کے پاس ہے / پرانے گھر کی طرف ہے	اور ہر امت کے لیے	بنائے ہم نے	قربانی کے طریقہ / قربانی کا قاعدہ

لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيْمَةِ

			(ب ھ م)
تاکہ وہ ذکر کریں / یاد کریں	اللہ کا نام	اور پر اس کے جو اس نے رزق دیا ان کو	جانوروں میں سے

© Al-Huda International Welfare Foundation

الْاَنْعَامِ ۭ فَاِلٰـهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَلَهٗٓ اَسْلِمُوْا ۭ

مویشی	تو الٰہ تمہارا	ایک الٰہ ہے	تو اسی کے لیے مطیع ہو جاؤ / فرماں بردار بن جاؤ

وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِيْنَ ۙ ﴿٣٤﴾ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ

(خ ب ت)			
اور خوش خبری دو عاجزانہ روش اختیار کرنے والوں کو	وہ لوگ	جب	ذکر کیا جاتا ہے اللہ کا / یاد کیا جاتا ہے اللہ کو

وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ عَلٰي مَآ اَصَابَهُمْ

(و ج ل)				
ڈر جاتے ہیں	ان کے دل	اور صبر کرنے والوں کو	اوپر اس کے جو	پہنچا ان کو

وَالْمُقِيْمِي الصَّلٰوةِ ۙ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿٣٥﴾

اور قائم کرنے والوں کو	نماز	اور اس میں سے جو رزق دیا ہم نے ان کو	وہ خرچ کرتے ہیں

وَالْبُدْنَ جَعَلْنٰهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَاۗىِٕرِ اللّٰهِ لَكُمْ

(ب د ن)				
اور قربانی کے اونٹ	بنایا ہم نے ان کو	تمہارے لیے	اللہ کی نشانیوں میں سے / شعائر اللہ میں سے	تمہارے لیے

© Al Huda International Welfare Foundation

فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۖ

			(ص ف ف)
اس میں بھلائی ہے	پس یاد کرو اللہ کا نام	ان پر	قطار باندھے ہوئے

فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا

	(و ج ب)				
پھر جب	گر جائیں	ان کے پہلو / کروٹیں	تو کھاؤ	اس میں سے	اور کھلاؤ

الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ

(ق ن ع)	(ع ت ر)		(س خ ر)	
قناعت کرنے والے کو	اور سوال کرنے والے کو	اسی طرح	ہم نے مسخر کیا ان کو	تمہارے لیے

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهَ لُحُومُهَا

		(ن ی ل)	(ل ح م)
تاکہ تم	تم شکر ادا کرو	ہرگز نہیں پہنچتا اللہ کو	ان کا گوشت

وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَٰكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ

اور نہ ان کے خون	لیکن	پہنچتا ہے اس کو تقویٰ	تم میں سے

© Al-Huda International Welfare Foundation

كَذٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا

اسی طرح	اس نے مسخر کیا اس کو تمہارے لیے	تاکہ تم بڑائی بیان کرو اللہ کی	اوپر اس کے جو

هَدٰىكُمْ ۗ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۳۷﴾ اِنَّ اللّٰهَ يُدٰفِعُ

اس نے ہدایت دی تم کو	اور خوش خبری دے دو احسان کرنے والوں کو	بے شک اللہ تعالیٰ	مدافعت کرتا ہے

عَنِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ

			(خ و ن)
ان لوگوں کی طرف سے جو ایمان لائے	بے شک اللہ تعالیٰ	نہیں پسند کرتا	ہر خیانت کار

ع ۵ ۱۲ الثلثۃ كَفُوْرٍ ﴿۳۸﴾ اُذِنَ لِلَّذِيْنَ يُقٰتَلُوْنَ بِاَنَّهُمْ ظُلِمُوْا ۗ

ناشکرے کو	اجازت دے دی گئی	ان لوگوں کو	جو جنگ کیے جاتے ہیں	کیونکہ وہ ظلم کیے گئے

وَاِنَّ اللّٰهَ عَلٰى نَصْرِهِمْ لَقَدِيْرُ ۨ ﴿۳۹﴾ الَّذِيْنَ

اور بے شک اللہ تعالیٰ	ان کی مدد پر	البتہ قدرت رکھنے والا ہے / قادر ہے	وہ لوگ

© Al-Huda International Welfare Foundation

أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّآ أَنْ يَّقُولُوا

جو نکالے گئے	اپنے گھروں سے	ناحق	مگر	یہ کہ وہ کہتے ہیں

رَبُّنَا اللّٰهُ ؕ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ

ہمارا رب اللہ ہے	اور اگر نہ	دور کرتا اللہ	لوگوں کو	ان میں سے بعض کو

بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَّصَلَوٰتٌ وَّ

	(ھ د م)	(ص م ع)			
بعض کے ذریعے	البتہ ڈھادی جاتیں	خانقاہیں	اور گرجے	اور معبد/عبادت خانے	اور

مَسٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللّٰهِ كَثِيرًا ؕ

مسجدیں	ذکر کیا جاتا ہے	ان میں اللہ کا نام	بہت سا

وَلَيَنْصُرَنَّ اللّٰهُ مَنْ يَّنْصُرُهٗ ؕ إِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ

اور البتہ ضرور مدد کرے گا اللہ	اس کی جو مدد کرے گا اس کی	بے شک اللہ تعالیٰ	یقیناً قوت والا ہے

© Al-Huda International Welfare Foundation

عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمْ فِي الْأَرْضِ

زبردست ہے	وہ لوگ	اگر قدرت دیں ہم ان کو	زمین میں

أَقَامُوا الصَّلَوٰةَ وَآتَوُا الزَّكَوٰةَ وَأَمَرُوا

وہ قائم کرتے ہیں نماز کو	اور دیتے ہیں زکوٰۃ کو	اور حکم دیتے ہیں

بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ

نیکی کا	اور روکتے ہیں برائی سے	اور اللہ ہی کے لیے ہے انجام

الْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ

سب کاموں کا	اور اگر وہ جھٹلائیں / جھٹلاتے ہیں آپ کو آپ کو	تو تحقیق	جھٹلایا

قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ

ان سے پہلے	قوم نوح نے	اور عاد نے	اور ثمود نے	اور قوم

© Al-Huda International Welfare Foundation

إِبْرٰهِيمَ	وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾	وَّأَصْحٰبُ مَدْيَنَ ۚ	وَكُذِّبَ
ابراہیم نے	اور قوم لوط نے	اور مدین والوں نے	اور جھٹلائے گئے

مُوسٰى	فَأَمْلَيْتُ	لِلْكٰفِرِينَ	ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۚ
	(م ل ی)		
موسیٰؑ	تو میں نے ڈھیل دی	کافروں کو	پھر میں نے پکڑ لیا ان کو

فَكَيْفَ	كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾	فَكَأَيِّنْ	مِّنْ قَرْيَةٍ
	(ن ک ر)		
تو کس طرح	ہوا میرا عذاب / میری سزا	تو کتنی ہی	بستیوں میں سے

أَهْلَكْنٰهَا	وَهِيَ ظَالِمَةٌ	فَهِيَ	خَاوِيَةٌ	عَلٰى
(ھ ل ک)			(خ و ی)	
ہلاک کیا ہم نے ان کو	اور وہ ظالم تھیں	تو وہ	گری پڑی ہیں	پر

عُرُوشِهَا	وَبِئْرٍ	مُّعَطَّلَةٍ	وَّقَصْرٍ	مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾
(ع ر ش)	(ب ا ر)	(ع ط ل)	(ق ص ر)	(ش ی د)
اپنی چھتوں (پر)	اور کتنے کنوئیں ہیں	بے کار / معطّل / ناکارہ	اور کتنے محل ہیں	پختہ / بلند کیے ہوئے

© Al-Huda International Welfare Foundation

أَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْأَرْضِ فَتَكُوْنَ لَهُمْ قُلُوْبٌ

کیا بھلا نہیں وہ چلے پھرے	زمین میں	تو ہوتے	ان کے لیے دل

يَّعْقِلُوْنَ بِهَآ أَوْ اٰذَانٌ يَّسْمَعُوْنَ بِهَا ج فَإِنَّهَا لَا

سمجھتے/عقل سے کام لیتے ساتھ ان کے	یا کان (ہوتے)	وہ سنتے ساتھ ان کے	تو بے شک وہ (بات یہ ہے)	نہیں

تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوْبُ الَّتِيْ

(ع م ی)			
اندھی ہوتیں آنکھیں	لیکن	اندھے ہو جاتے ہیں دل	وہ جو

فِي الصُّدُوْرِ (٤٦) وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَ

	(ع ج ل)	
سینوں میں ہیں	اور وہ جلدی مانگتے ہیں آپ سے عذاب	اور

لَنْ يُّخْلِفَ اللّٰهُ وَعْدَهٗ ط وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ

ہرگز نہ خلاف کرے گا اللہ	اپنے وعدے کے	اور بے شک	ایک دن	نزدیک

© Al-Huda International Welfare Foundation

رَبِّكَ كَاَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ﴿٤٧﴾ وَكَاَيِّنْ

	(س ن و/س ن ہ)		
تیرے رب کے	ایک ہزار سال کی مانند ہے	اس سے جو تم گنتے ہو/شمار کرتے ہو	اور کتنی ہی

مِّنْ قَرْيَةٍ اَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ

	(م ل ی)			
بستیوں میں سے	میں نے ڈھیل دی	ان کو	اور وہ ظالم تھیں	پھر

ع ٦/١٣ اَخَذْتُهَا ۚ وَاِلَيَّ الْمَصِيْرُ ﴿٤٨﴾ ع قُلْ يٰٓاَيُّهَا

میں نے پکڑ لیا ان کو	اور میری طرف ہی پلٹنا ہے/لوٹنا ہے	کہہ دیجئے	اے

النَّاسُ اِنَّمَآ اَنَا لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٤٩﴾ ج فَالَّذِيْنَ

لوگو	بے شک	میں	تمہارے لیے ڈرانے والا ہوں	کھلم کھلا	تو وہ لوگ

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ

جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کیے اچھے	ان کے لیے	بخشش ہے	اور رزق ہے

© Al-Huda International Welfare Foundation

كَرِيْمٌ ﴿٥٠﴾ وَالَّذِيْنَ سَعَوْا فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ

		(س ع ی)	
عزت والا	اور وہ لوگ	جنہوں نے سعی کی ہماری آیات میں	عاجز کرنے والے / ہرانے والے (سوکر)

اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿٥١﴾ وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ

یہی لوگ	جہنم والے ہیں	اور نہیں بھیجا ہم نے	سے

قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ وَّلَا نَبِيٍّ اِلَّآ اِذَا تَمَنّٰٓى اَلْقَى

				(م ن ی)	
آپ (سے) پہلے	کسی رسول کو	اور نہ کسی نبی کو	مگر	جب وہ تمنا کرتا ہے	ڈالتا ہے

الشَّيْطٰنُ فِيْٓ اُمْنِيَّتِهٖ ۚ فَيَنْسَخُ اللّٰهُ مَا يُلْقِى

	(م ن ی)	(ن س خ)	
شیطان	اس کی تمنا میں	پس مٹا دیتا ہے اللہ	جو ڈالتا ہے

الشَّيْطٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ

شیطان	پھر	محکم کرتا ہے اللہ	اپنی آیات کو	اور اللہ علم والا ہے

© Al-Huda International Welfare Foundation

حَكِيْمٌ ﴿٥٢﴾ لِّيَجْعَلَ مَا يُلْقِى الشَّيْطٰنُ فِتْنَةً

حکمت والا ہے	تاکہ وہ بنادے	اس کو جو ڈالتا ہے شیطان	ایک فتنہ

لِّلَّذِيْنَ فِىْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّ الْقَاسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ ؕ

		(ق س و)	
ان لوگوں کے لیے	جن کے دلوں میں کوئی بیماری ہے	اور سخت ہیں	دل ان کے

وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَفِىْ شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ﴿٥٣﴾ وَّلِيَعْلَمَ

اور یقیناً ظالم لوگ	البتہ مخالفت میں ہیں	دور کی	اور تاکہ جان لیں

الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ

وہ لوگ	جو دیئے گئے علم	کہ بے شک وہ حق ہے	تیرے رب کی طرف سے

فَيُؤْمِنُوْا بِهٖ فَتُخْبِتَ لَهٗ قُلُوْبُهُمْ ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ

	(خ ب ت)		
پھر وہ ایمان لے آئیں ساتھ اس کے	پھر عاجزی کریں اس کے لیے	ان کے دل	اور بے شک اللہ تعالیٰ

© Al-Huda International Welfare Foundation

لَهَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝۵۴

(ھدی)		
البتہ راہ دکھانے والا ہے	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	سیدھے راستے کی طرف

وَلَا يَزَالُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ

(زول)			
اور ھمیشہ رھیں گے وہ لوگ	جنہوں نے کفر کیا	شک میں	اس کی طرف سے

حَتّٰى تَاْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً اَوْ يَاْتِيَهُمْ عَذَابُ

یہاں تک کہ	آجائے گی ان کے پاس گھڑی (قیامت کی)	اچانک	یا	آجائے گا ان کے پاس عذاب

يَوْمٍ عَقِيْمٍ ۝۵۵ اَلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلّٰهِ ۭ يَحْكُمُ

بانجھ دن کا / نحس دن کا	حکومت	اس دن اللہ کے لیے ہے	فیصلہ کرے گا

بَيْنَهُمْ ۭ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فِيْ

ان کے درمیان	پس وہ لوگ جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کیے اچھے	میں

© Al-Huda International Welfare Foundation

جَنّٰتِ النَّعِیۡمِ ﴿۵۶﴾ وَ الَّذِیۡنَ کَفَرُوۡا وَ کَذَّبُوۡا بِاٰیٰتِنَا

نعمت بھری جنتوں (میں) ہوں گے	اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیات کو

فَاُولٰٓئِکَ لَهُمۡ عَذَابٌ مُّهِیۡنٌ ﴿۵۷﴾ ع وَ الَّذِیۡنَ

ع ۹ ۱۴

یہی لوگ	ان کے لیے	عذاب ہوگا رسوا کن	اور وہ لوگ

هَاجَرُوۡا فِیۡ سَبِیۡلِ اللّٰهِ ثُمَّ قُتِلُوۡۤا اَوۡ مَاتُوۡا

جنہوں نے ہجرت کی / جو ہجرت کر لیا	اللہ کے راستے میں	پھر قتل کیے گئے	یا خود مر گئے

لَیَرۡزُقَنَّهُمُ اللّٰهُ رِزۡقًا حَسَنًا ؕ وَ اِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ

البتہ ضرور رزق دے گا ان کو اللہ	اچھا رزق	اور بے شک اللہ تعالیٰ	البتہ وہ

خَیۡرُ الرّٰزِقِیۡنَ ﴿۵۸﴾ لَیُدۡخِلَنَّهُمۡ مُّدۡخَلًا یَّرۡضَوۡنَهٗ ؕ

بہترین رازق ہے	البتہ وہ ضرور داخل کرے گا ان کو	داخل ہونے کی جگہ	وہ پسند کریں گے اس کو / وہ خوش ہو جائیں گے اس سے

© Al-Huda International Welfare Foundation

وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَلِيْمٌ حَلِيْمٌ ﴿٥٩﴾ ذٰلِكَ ج وَمَنْ

اور بے شک اللہ تعالیٰ	البتہ علم والا ہے ، حلم والا ہے	یہ بات	اور جو کوئی

عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوْقِبَ بِهٖ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ

(ع ق ب)					(ب غ ی)	
بدلہ لے	مانند اس کے	جو سزا دی گئی	اس کو	پھر	زیادتی کی گئی	اس پر

لَيَنْصُرَنَّهُ اللّٰهُ ط اِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ ﴿٦٠﴾ ذٰلِكَ

البتہ ضرور مدد کرے گا اس کی اللہ	بے شک اللہ تعالیٰ	البتہ معاف کرنے والا ہے / درگزر فرمانے والا ہے	، بخشش فرمانے والا ہے	

بِاَنَّ اللّٰهَ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ

	(و ل ج)		
بوجہ اس کے کہ بیشک اللہ تعالیٰ	داخل کرتا ہے رات کو	دن میں	اور داخل کرتا ہے دن کو

فِي الَّيْلِ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ ﴿٦١﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّ

رات میں	اور بے شک اللہ	سننے والا ہے ، دیکھنے والا ہے	یہ بات	بوجہ اس کے کہ بیشک

© Al-Huda International Welfare Foundation

اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَ اَنَّ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ هُوَ

اللہ تعالیٰ	وہی حق ہے	اور بے شک	جن کو وہ پکارتے ہیں	اس کے سوا	وہ

الْبَاطِلُ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ﴿٦٢﴾ اَلَمْ

باطل ہے	اور بے شک اللہ تعالیٰ	وہی بلند ہے ، بہت بڑا ہے	کیا نہیں

تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ز فَتُصْبِحُ

					(ص ب ح)
تم نے دیکھا	کہ بے شک اللہ تعالیٰ	اس نے اتارا	آسمان سے	پانی	تو ہو جاتی ہے

الْاَرْضُ مُخْضَرَّةً ط اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿٦٣﴾ لَهٗ مَا

	(خ ض ر)			
زمین	خوب سبز	بے شک اللہ تعالیٰ	باریک بین ہے ، خبر رکھنے والا ہے	اس کے لیے ہے جو

فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ط وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ

آسمانوں میں ہے	اور جو زمین میں ہے	اور بے شک اللہ تعالیٰ	یقیناً وہ

© Al-Huda International Welfare Foundation

ع ٨ ٧ ١٥

الْغَنِیُّ الْحَمِیْدُ ﴿٦٤﴾ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا

جو	اس نے مسخر کیا تمہارے لیے	بے شک اللہ تعالیٰ	کیا تم نے دیکھا نہیں	بے نیاز ہے ، تعریف والا ہے

فِی الْاَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِیْ فِی الْبَحْرِ بِاَمْرِهٖ ؕ

اس کے حکم کے ساتھ	سمندر میں	چلتی ہے	اور کشتی	زمین میں ہے

وَیُمْسِكُ السَّمَآءَ اَنْ تَقَعَ عَلَى الْاَرْضِ اِلَّا

		(ت ق ع)	(م س ك)
مگر	زمین پر	اس لیے کہ (وہ) گر پڑے	اور وہ تھامے ہوئے ہے آسمان کو

بِاِذْنِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِیْمٌ ﴿٦٥﴾ وَ

اور	البتہ شفقت کرنے والا ، مہربان ہے	لوگوں کے ساتھ	بے شک اللہ تعالیٰ	اس کے اذن کے ساتھ

هُوَ الَّذِیْۤ اَحْیَاكُمْ ۫ ثُمَّ یُمِیْتُكُمْ ثُمَّ یُحْیِیْكُمْ ؕ

پھر وہ زندہ کرے گا تم کو	پھر وہ موت دے گا تم کو	جس نے زندہ کیا تم کو	وہ اللہ وہ ذات ہے

© Al-Huda International Welfare Foundation

إِنَّ الْإِنسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾ لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا

یقیناً انسان	البتہ ناشکرا ہے	ہر امت کے لیے	مقرر کیا ہم نے

مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْأَمْرِ

(ن س ك)	(ن س ك)	(ن ز ع)	
طریقِ عبادت	وہ عبادت کرنے والے ہوتے ہیں اس کی	تو نہ جھگڑیں وہ تجھ سے	معاملے میں/شریعت میں

وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

اور دعوت دو	اپنے رب کی طرف	بے شک آپ	البتہ اوپر ہدایت کے ہیں	سیدھی

وَإِن جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

(ج د ل)			
اور اگر وہ جھگڑا کریں تجھ سے	تو کہہ دیجیے کہ اللہ	زیادہ جانتا ہے	ساتھ اس کے جو تم عمل کرتے ہو

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ

اللہ تعالیٰ	فیصلہ کرے گا تمہارے درمیان	قیامت کے دن	اس معاملے میں جو تھے تم	اس میں

© Al-Huda International Welfare Foundation

تَخْتَلِفُوْنَ ﴿۶۹﴾ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي

تم اختلاف کرتے	کیا تم نے جانا نہیں	بے شک اللّٰہ تعالیٰ	وہ جانتا ہے	جو	میں

السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ فِيْ كِتٰبٍ ؕ اِنَّ

آسمان و زمین (میں) ہے	بے شک یہ	ایک کتاب میں ہے	بے شک

ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ﴿۷۰﴾ وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ

یہ	اللّٰہ پر آسان ہے	اور وہ عبادت کرتے ہیں	سے	سوا

اللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا وَّمَا لَيْسَ لَهُمْ

اللّٰہ کے (سوا)	اس کی جو نہیں اس نے اتاری	ساتھ اس کے	کوئی دلیل	اور جو نہیں	ان کے لیے

بِهٖ عِلْمٌ ؕ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ نَّصِيْرٍ ﴿۷۱﴾ وَاِذَا تُتْلٰى

اس کا کوئی علم	اور نہیں ظالموں کے لیے	کوئی مددگار	اور جب	پڑھی جاتی ہیں

© Al-Huda International Welfare Foundation

عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ تَعْرِفُ فِيْ وُجُوْهِ الَّذِيْنَ

	(ع رف)			
ان لوگوں کے چہروں میں	تم پہچان سکتے ہو	روشن	ہماری آیات	ان پر

كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ۭ يَكَادُوْنَ يَسْطُوْنَ بِالَّذِيْنَ

	(س ط و)			
ان لوگوں پر	وہ حملہ کر دیں	قریب ہیں	ناگواری کو/ناخوشی کو	جنہوں نے کفر کیا

يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ۭ قُلْ اَفَاُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ

	(ن ب أ)				
بری چیز	کیا بھلا میں بتاؤں تم کو	کہہ دیجئے	ہماری آیات	ان پر	جو پڑھتے ہیں

مِّنْ ذٰلِكُمْ ۭ اَلنَّارُ ۭ وَعَدَهَا اللّٰهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۭ

ان لوگوں سے جنہوں نے کفر کیا	وعدہ کیا ہے اس کا اللہ نے	آگ	اس سے

٩ ع ٨ ١٢ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝٧٢ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ

ایک مثال	بیان کی گئی ہے	اے لوگو	اور کتنا برا ہے ٹھکانہ

© Al-Huda International Welfare Foundation

فَاسْتَمِعُوا لَهٗ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ

پس غور سے سنو اس کو	بے شک وہ ہستیاں	تم پکارتے ہو	سے	سوا

اللّٰهِ لَنْ يَّخْلُقُوْا ذُبَابًا وَّلَوِ اجْتَمَعُوْا لَهٗ ؕ وَ

		(ذ ب ب)		
اللہ کے (سوا)	ہرگز نہیں پیدا کر سکتے	ایک مکھی	اور اگرچہ وہ جمع ہو جائیں اس کے لیے	اور

اِنْ يَّسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنْقِذُوْهُ

	(س ل ب)		(ن ق ذ)
اگر	چھین لے ان سے مکھی	کوئی چیز	نہیں چھڑا سکتے اس کو

مِنْهُ ؕ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوْبُ ﴿۷۳﴾ مَا قَدَرُوا

	(ط ل ب)		
اس سے	کتنا کمزور ہے طلب کرنے والا / مدد مانگنے والا	اور وہ جس سے مدد مانگی جاتی ہے	نہیں انہوں نے قدر کی

اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ ﴿۷۴﴾ اَللّٰهُ

اللہ کی	جیسے حق ہے اس کی قدر کا	بے شک اللہ تعالیٰ	البتہ قوت والا ہے، زبردست ہے	اللہ تعالیٰ

© Al-Huda International Welfare Foundation

يَصْطَفِي مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا وَّمِنَ النَّاسِ ط

(ص ف و)			
چن لیتا ہے	فرشتوں میں سے	پیامبر	اور لوگوں میں سے

اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ﴿۷۵﴾ ج يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ

بے شک اللہ تعالیٰ	سننے والا ہے ، دیکھنے والا ہے	جانتا ہے	جو ان کے آگے ہے

وَمَا خَلْفَهُمْ ط وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿۷۶﴾

اور جو ان کے پیچھے ہے	اور اللہ کی طرف	لوٹائے جائیں گے سب کام

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ارْكَعُوْا وَاسْجُدُوْا وَاعْبُدُوْا

اے لوگو جو ایمان لائے ہو	رکوع کرو / جھک جاؤ	اور سجدہ کرو	اور عبادت کرو

السجدة

رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿۷۷﴾ السجدة ج وَجَاهِدُوْا

	(ف ع ل)			(ج ھ د)
اپنے رب کی	اور کرو بھلائی	تاکہ تم	تم فلاح پا جاؤ	اور جہاد کرو / محنت کرو

© Al-Huda International Welfare Foundation

فِي اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهٖ ؕ هُوَ اجْتَبٰىكُمْ وَمَا جَعَلَ

اللہ کے راستے میں	جیسا کہ حق ہے اس کے جہاد کا	اس نے چن لیا ہے تم کو	اور نہیں بنائی

عَلَيْكُمْ فِي الدِّيْنِ مِنْ حَرَجٍ ؕ مِلَّةَ اَبِيْكُمْ

تم پر	دین کے معاملے میں	کوئی تنگی	طریقہ ہے تمہارے باپ کا

اِبْرٰهِيْمَ ؕ هُوَ سَمّٰىكُمُ الْمُسْلِمِيْنَ ۙ۬ مِنْ قَبْلُ

		(س م و)	
ابراھیم کا	اس نے	نام رکھا ہے تمہارا مسلمان	اس سے پہلے بھی

وَفِيْ هٰذَا لِيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ شَهِيْدًا عَلَيْكُمْ

اور اس میں بھی	تاکہ ہوں رسول	گواہ	تم پر

وَتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ ۚۖ فَاَقِيْمُوا

اور تم سب ہو جاؤ	گواہ	لوگوں پر	پس قائم کرو

© Al-Huda International Welfare Foundation

الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاعْتَصِمُوْا بِاللّٰهِ ؕ هُوَ

		(ع ص م)	
نماز	اور دو زکوٰۃ	اور مضبوط تھام لو	اللہ کو

ع ١٠ ١٧

مَوْلٰىكُمْ ۚ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ﴿٧٨﴾ ع

وہی تمہارا مولیٰ ہے	پس کتنا اچھا دوست	اور کتنا اچھا مددگار

© Al-Huda International Welfare Foundation

© Al-Huda International Welfare Foundation